

JA

概要

マンフロット製コールドシューテイルトヘッドは、コールドシューアタッチメント付きの多目的雲台です。

独自の高性能な傾斜機構により照明器具の不意の落下を防ぎ、機材の安全を最大限に守ります。

革新的なロッキングシステムにより、設置も簡単に数秒で行えます。

マンフロットの軽量ベイベースタンドシリーズと組み合わせて使用することで、さまざまな用途でストロボや小型LEDパネルを支えるパーフェクトな雲台として活躍します。

製品のメリット

- 取り付けられた照明器具の不意の落下を防止
- 迅速に設置可能
- 標準的なコールドシューマウントを使用することで、あらゆる軽量アクセサリーに対応可能

技術的特徴

- 最大耐荷重：2 Kg
- 上部アタッチメント：コールドシュー
- 材質：アルミニウム
- 重量：0.25Kg
- アンブレラ用ホール装備（図5）

設置

マンフロット製コールドシューテイルトヘッドをスタンド上に装着する ❶

マンフロット製コールドシューテイルトヘッドを照明スタンドに差し込みます。ここで、ロッキングレバーAを締めてテイルトヘッドを固定します。

マンフロットの各種軽量ベイベースタンドのほか、5/8"スタッド（16mm）付きのスタンドであれば対応可能です。

使用する照明器具をマンフロット製コールドシューテイルトヘッドに装着する ❷

ストロボや小型LEDパネルをマンフロット製コールドシューテイルトヘッドに装着する作業は、高性能なロッキングリングB（特許出願中）により簡単、迅速に行えるようになっています。ロッキングリングを緩めてコールドシューの取り付け部を開き、ストロボ/照明器具のコールドシューアタッチメントを差し込みます。ここで、ロッキングリングを締めることでストロボ/照明器具を固定します。

使用上の注意 ❸ & ❹

絶対に最大耐荷重を超えないようにしてください（「技術的特徴」の項を参照）。ストロボ/LED照明の角度を調整するには、ノブCを緩めてから、テイルトヘッドを目的の角度で保持しながらノブを締めます。

注記: 照明器具の角度を変えるためにノブを緩める際には、高性能な傾斜機構により、照明器具が不意に落下するのを防ぎます。（図4）

!

マンフロット製コールドシューテイルトヘッドを使用する前には、必ず付属の「使用説明と注意事項」をよくお読みください。

ZH

简介

Manfrotto“冷靴倾斜头”是一种带有冷靴连接装置的多功能倾斜头。

该装置采用独特的智能倾斜机构，可防止灯具设备意外掉落，最大限度确保设备安全。

具有创新锁定系统，数秒钟即可轻松完成安装。

如果配合使用 Manfrotto 轻型支架系列产品，即可成为支撑闪光灯枪和小型 LED 板的完美解决方案，适合各种应用。

产品优点

- 保护连接的灯具设备，防止意外掉落。
- 安装快捷
- 兼容所有使用标准冷靴底座的所有轻型配件。

技术性能

- 最大有效负荷：2 Kg
- 顶部连接装置：冷靴
- 材料：铝
- 重量：0.25 Kg
- 提供伞孔（图 5）

安装

在支架上固定 **MANFROTTO 冷靴倾斜头 ❶**

将 Manfrotto 冷靴倾斜头插入灯具支架。

此时即可拧紧锁杆“A”固定倾斜头。

兼容全系列 Manfrotto 轻型支架或带有 16 mm (5/8") 柱的支架。

在 **MANFROTTO 冷靴倾斜头**上固定需要的灯具产品 **❷**

使用智能锁定环“B”（专利申请中）可将闪光灯枪或小型 LED 板直接快速固定至 Manfrotto 冷靴倾斜头。

松开锁定环，打开冷靴紧固装置，插入闪光灯枪或灯具产品的冷靴连接装置。此时即可拧紧锁定环固定闪光灯具。

注意: 松开旋钮设定不同设备角度时，智能倾斜机构可防止灯具设备意外掉落。（图 4）

!

开始使用 Manfrotto 冷靴倾斜头之前，请仔细阅读随附的“一般说明和警告”文档。

KO

소개

Manfrotto "콜드 슈 틸트 헤드"는 콜드 슈가 부착된 다용도 틸트 헤드입니다.

고유한 스마트 틸팅 메커니즘을 통해 조명 장비가 실수로 떨어지는 것을 방지함으로써 장비의 안전성을 극대화합니다.

혁신적인 잠금 시스템이 채택되어 단 몇 초면 쉽게 설치할 수 있습니다.

Manfrotto의 베이비 라이트웨이트 스탠드와 함께 사용하는 경우 다양한 용도에서 플래시건과 소형 LED 패널을 지원하는 완벽한 솔루션이 될 수 있습니다.

제품 이점

- 부착된 조명 장비가 실수로 떨어지지 않도록 보호
- 빠른 설치
- 표준 콜드 슈 마운트를 사용하는 모든 경량 액세서리와 호환

기술적 특징

- 최대 하중: 2 Kg
- 상단 부착물: 콜드 슈
- 소재: 알루미늄
- 무게: 0.25Kg
- 엠벨라용 구멍과 함께 제공(그림 5)

설치

스탠드에 **MANFROTTO 콜드 슈 틸트 헤드 고정 ❶**

조명 스탠드에 Manfrotto 콜드 슈 틸트 헤드를 삽입합니다.

이제 잠금 레버 "A"를 조여서 틸트 헤드를 고정합니다.

호환 가능한 스탠드에는 Manfrotto의 모든 베이비 라이트웨이트 스탠드 또는 스터드가 16mm(5/8")인 모든 스탠드가 포함됩니다.

MANFROTTO 콜드 슈 틸트 헤드에 원하는 조명 제품 고정 **❷**

스마트 잠금 링 "B"(특허 출원 중)를 활용하여 플래시건 또는 소형 LED 패널을 Manfrotto 콜드 슈 틸트 헤드에 빠르고 쉽게 고정할 수 있습니다.

링의 나사를 풀어 콜드 슈 고정 장치를 열고 플래시건 또는 조명 제품의 콜드 슈 부착물을 삽입합니다. 이제 잠금 링의 나사를 돌려 플래시를 고정합니다.

작동 지침 ❸ & ❹

절대로 최대 하중을 초과하지 마십시오("기술적 특징" 섹션 참조).

플래시건/LED 조명을 기울이면 노브 "C"를 푸십시오. 그런 다음 틸트 헤드를 원하는 각도로 유지하면서 노브를 잡니다.

참고: 스마트 틸팅 메커니즘은 장비를 다른 각도로 설정하기 위해 노브의 잠금을 해제할 때 조명 장비가 실수로 떨어지지 않도록 방지합니다. (그림 4).

!

Manfrotto 콜드 슈 틸트 헤드 사용을 시작하기 전에 첨부된 "일반 지침 및 경고" 문서를 자세히 읽어 주십시오.

RU

ВВЕДЕНИЕ

Головка Manfrotto Cold Shoe Tilt Head — это универсальный аксессуар с креплением типа «холодный башмак». Уникальный интеллектуальный механизм наклона защищает осветительное оборудование от случайных падений, обеспечивая максимальную защиту для вашего оборудования.

Благодаря инновационной системе фиксации монтаж с легкостью выполняется за несколько секунд. В случае использования совместно со штативами из серии Manfrotto Baby Lightweight получается идеальное решение для крепления ламп-вспышек и малоразмерных светодиодных панелей.

ПРЕИМУЩЕСТВА ИЗДЕЛИЯ

- Защита закрепленного осветительного оборудования от случайных падений.
- Быстрый монтаж
- Совместимость со всеми легкими аксессуарами, использующими стандартный холодный башмак

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимальная полезная нагрузка: 2 кг
- Верхнее крепление: холодный башмак
- Материал: алюминий
- Вес: 0,25 кг
- Имеется отверстие для зонтика (Рис. 5)

МОНТАЖ

ЗАКРЕПИТЕ ГОЛОВКУ MANFROTTO COLD SHOE TILT HEAD НА ШТАТИВЕ ❶

Вставьте головку Manfrotto Cold Shoe Tilt Head в осветительный штатив. Затем зафиксируйте головку, затянув зажимную рукоятку A.

Совместимые штативы: вся серия штативов Manfrotto Baby Lightweight или любые штативы со стойкой диаметром 16 мм (5/8 дюйма).

ЗАКРЕПИТЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР НА ГОЛОВКЕ MANFROTTO COLD SHOE TILT HEAD ❷

Закрепить лампу-вспышку или малоразмерную светодиодную панель на головке Manfrotto Cold Shoe Tilt Head можно просто и быстро благодаря патентованному кольцу-фиксатору B. Откройте крепление типа «холодный башмак», для этого открутите кольцо и вставьте крепление типа «холодный башмак» лампы-вспышки или осветительного прибора. Затем зафиксируйте вспышку, завинтив фиксирующее кольцо.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ❸ И ❹

Запрещается превышать максимальную полезную нагрузку (см. раздел «Технические характеристики») Ослабьте ручку C, чтобы наклонить лампу-вспышку или светодиодную панель; затем закрепите головку под желаемым углом, затянув ручку.

ПРИМЕЧАНИЕ. Интеллектуальный механизм наклона защищает осветительное оборудование от случайных падений, когда ручка разблокирует оборудование для выставления под другим углом. (Рис. 4).

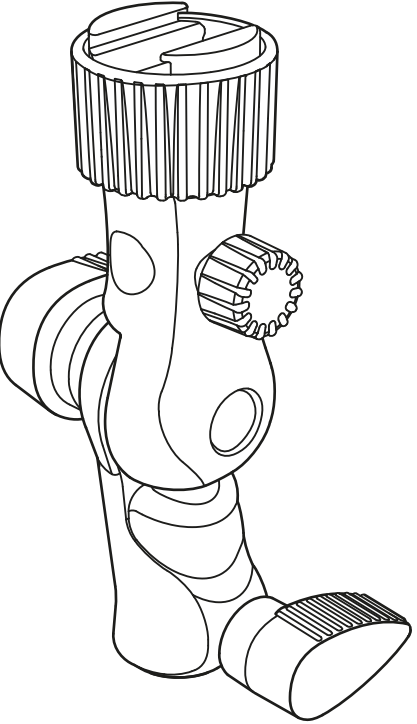
!

Перед использованием головки Manfrotto Cold Shoe Tilt Head внимательно ознакомьтесь с документом «Общие инструкции и предупреждения» из комплекта поставки.



Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MLH1HS-2

INTRODUCTION

The Manfrotto "Cold Shoe Tilthead" is a versatile tilthead with cold shoe attachment. The unique smart tilting mechanism prevents your lighting equipment from dropping accidentally, assuring maximum safety for your equipment. Thanks to the innovative locking systems, the set-up is easily carried out in a few seconds.

When used in combination with Manfrotto's family of baby lightweight stands, it represents a perfect solution for supporting flashguns and small LED panels in various applications.

PRODUCT BENEFITS

- Attached lighting equipment is protected from accidentally dropping
- Quick to set-up
- Compatible with all light weight accessories using a standard cold shoe mount

TECHNICAL FEATURES

- Maximum payload: 2 Kg
- Top attachment: Cold Shoe
- Material: Alluminum
- Weight: 0,25Kg
- Provided with hole for umbrella (fig. 5)

SET UP

FIX THE MANFROTTO COLD SHOE TILTHEAD ON THE STAND ①

Insert Manfrotto cold shoe tilthead on the lighting stand. Now, fix the tilthead by tightening the locking lever "A". Compatible stands include the full Manfrotto range of baby lightweight stands or any stand with a 5/8" (16mm) stud.

FIX THE DESIRED LIGHTING PRODUCT ON MANFROTTO COLD SHOE TILTHEAD ②

Fixing a flashgun or small LED panel to Manfrotto Cold Shoe Tilthead is straightforward and quick, thanks to the smart locking ring "B" (Patent pending). Open the cold shoe fastening by unscrewing the ring and insert the coldshoe attachment of the flashgun or lighting product. Now, secure the flash by screwing the locking ring.

OPERATING INSTRUCTIONS ③ & ④

Never exceed the maximum payload (see the section "Technical Features"). Loosen knob "C" to tilt the flashgun/ LED light; then keep the tilt head at the desired angle, while tightening the knob.

NOTE: a smart tilting mechanism prevents your lighting equipment from dropping accidentally, when unlocking the knob to set the equipment at a different angle. (fig. 4).

⚠ Before starting to use the Manfrotto Cold Shoe Tilthead, carefully read through the document "General Instructions and Warnings", which you will find attached.

INTRODUZIONE

La "Testa inclinabile con attacco a slitta" Manfrotto è una testa inclinabile versatile dotata di attacco a slitta. Lo speciale meccanismo di inclinazione intelligente impedisce ai sistemi di illuminazione fissati alla testa di cadere accidentalmente, garantendo la massima sicurezza per l'attrezzatura. Grazie all'innovativo sistema di bloccaggio, la testa può essere facilmente montata in pochi secondi. Usata in combinazione con gli stativi leggeri della serie Manfrotto Baby, costituisce la soluzione ideale per sostenere flash e piccoli pannelli LED in varie applicazioni.

VANTAGGI DEL PRODOTTO

- Impedisce la caduta accidentale dei sistemi di illuminazione fissati
- Montaggio rapido
- Compatibile con tutti gli accessori leggeri dotati di attacco a slitta standard

TECHNICAL FEATURES

- Portata massima: 2 kg
- Attacco superiore: a slitta
- Materiale: alluminio
- Peso: 0,25 kg
- Dotata di foro per ombrello (fig. 5)

MONTAGGIO

FISSAGGIO DELLA TESTA INCLINABILE CON ATTACCO A SLITTA MANFROTTO ALLO STATIVO ①

Inserire la testa inclinabile con attacco a slitta Manfrotto sullo stativo. Quindi fissarla serrando la leva di bloccaggio "A". Gli stativi compatibili comprendono l'intera gamma di stativi leggeri Manfrotto Baby e tutti gli stativi dotati di perno da 5/8" (16 mm).

FISSAGGIO DEL SISTEMA DI ILLUMINAZIONE SULLA TESTA INCLINABILE CON ATTACCO A SLITTA MANFROTTO ②

Fissare un flash o un piccolo pannello LED sulla testa inclinabile con attacco a slitta Manfrotto è semplice e veloce, grazie all'anello di bloccaggio intelligente "B" (in attesa di brevetto). Aprire la chiusura dell'attacco a slitta svitando l'anello e inserire l'attacco a slitta del flash o del sistema di illuminazione. Quindi fissare il flash avvitando l'anello di bloccaggio.

ISTRUZIONI PER L'USO ③ E ④

Non superare mai la portata massima (v. sezione "Caratteristiche tecniche"). Svitare la manopola "C" per inclinare il flash/la luce a LED; quindi serrare la manopola mantenendo la testa inclinabile all'angolo desiderato.

NOTA: il meccanismo di inclinazione intelligente impedisce ai sistemi di illuminazione fissati alla testa di cadere accidentalmente quando si svita la manopola per posizionare l'attrezzatura a un angolo diverso (fig. 4).

⚠ Prima di iniziare a utilizzare la testa inclinabile con attacco a slitta Manfrotto leggere attentamente il documento "Istruzioni e avvertenze generali" allegato.

INTRODUCTION

La rotule "Cold Shoe Tilt" de Manfrotto est une rotule inclinable polyvalente dotée d'une griffe porte-accessoire. Son mécanisme d'inclinaison intelligent permet d'éviter que les accessoires d'éclairage ne chutent le long du pied, assurant ainsi une sécurité maximale pour l'équipement du photographe. Grâce aux systèmes de verrouillage innovants, la mise en place se fait simplement et en quelques secondes. Utilisée en association avec la gamme de pieds compacts et légers de Manfrotto, cette rotule constitue une solution idéale pour la fixation des flashes et de panneaux LED dans une grande variété d'applications.

AVANTAGES DU PRODUIT

- Les accessoires d'éclairage que vous connectez ne chutent pas le long du pied
- Mise en place rapide
- Compatible avec tous les accessoires légers dotés d'une griffe d'accessoire standard

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité de charge maximale : 2 kg
- Fixation supérieure : griffe porte-accessoire
- Matériau : aluminium
- Poids : 0,25 kg
- Produit fourni avec un orifice pour parapluie réflecteur (fig. 5)

INSTALLATION

FIXEZ LA ROTULE MANFROTTO COLD SHOE TILT SUR LE PIED ①

Insérez la rotule Manfrotto Cold Shoe Tilt sur le pied d'éclairage. Fixez à présent la rotule inclinable en serrant le levier de verrouillage "A". Les pieds compatibles incluent les pieds de la gamme Manfrotto Babylight et tous les pieds équipés d'un connecteur 5/8" (16 mm).

FIXEZ VOTRE PRODUIT D'ÉCLAIRAGE SUR LA ROTULE MANFROTTO COLD SHOE TILT ②

Votre flash ou votre panneau LED peut être fixé rapidement et simplement à la rotule Manfrotto Cold Shoe Tilt grâce à l'anneau de verrouillage intelligent "B" (brevet en instance). Ouvrez les fixations en dévissant l'anneau, puis insérez la griffe de votre flash ou de votre accessoire d'éclairage. Assurez maintenant la position du flash en vissant l'anneau de verrouillage.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ③ ET ④

Ne jamais dépasser la capacité de charge maximale (voir la section "Caractéristiques techniques"). Agissez sur la molette "C" pour incliner le flash/le panneau LED, puis maintenez la rotule inclinable à l'angle souhaité tout en vissant la molette.

REMARQUE: l'utilisation d'un mécanisme d'inclinaison intelligent permet d'éviter que votre accessoire d'éclairage ne tombe le long du pied lorsque vous dévissez la molette pour positionner l'équipement dans un autre angle. (fig. 4).

⚠ Avant de commencer à utiliser la rotule Manfrotto Cold Shoe Tilt, lisez attentivement le document "Instructions générales et avertissements" fourni avec le produit.

EINFÜHRUNG

Der Manfrotto "Cold Shoe Tilt Head" ist ein vielseitiger Neigekopf mit Zubehörschuh. Der einzigartige intelligente Neigemechanismus verhindert, dass Ihre Beleuchtungsgeräte versehentlich herunterfallen und gewährleistet so maximale Sicherheit für Ihr Equipment. Dank innovativer Verriegelungssysteme dauert die Einrichtung nur wenige Sekunden. In Kombination mit Manfrotto's Familie der leichtgewichtigen Baby-Stativ ist das Produkt perfekt geeignet, um Blitzgeräte und kleine LED-Panels unter verschiedenen Anwendungsbedingungen zu tragen.

PRODUKTVORTEILE

- Schutz gegen versehentliches Herunterfallen angeschlossener Beleuchtungsgeräte
- Schnelle Einrichtung
- Unter Nutzung einer Standard-Halterung für Zubehörschuhe mit allen leichtgewichtigen Zubehörteilen kompatibel

TECHNISCHE MERKMALE

- Maximale Nutzlast: 2 kg
- Obere Befestigung: Zubehörschuh
- Material: Aluminium
- Gewicht: 0,25 kg
- Mit Loch für Schirm ausgestattet (Abb. 5)

EINRICHTUNG

BEFESTIGEN SIE DEN MANFROTTO COLD SHOE TILT HEAD (ZUBEHÖRSCHUH-NEIGEKOPF) AUF DEM STATIV ①

Setzen Sie den Manfrotto Zubehörschuh-Neigekopf auf dem Lichtstativ ein. Befestigen Sie nun den Neigekopf, indem Sie den Verriegelungshebel "A" anziehen. Zu den kompatiblen Stativen gehört die gesamte Familie der leichtgewichtigen Baby-Stativ bzw. alle Stativ mit einem 5/8" Bolzen (16 mm).

BEFESTIGEN SIE DAS GEWÜNSCHTE BELEUCHTUNGSPRODUKT AUF DEM ZUBEHÖRSCHUH-NEIGEKOPF ②

Mit dem intelligenten Verriegelungsring "B" (Patent angemeldet) geht es einfach und schnell, ein Blitzgerät oder ein kleines LED-Panel am Manfrotto Cold Shoe Tilt Head zu befestigen. Öffnen Sie den Zubehörschuh durch Abschrauben des Rings und setzen Sie den Zubehörschuhanschluss des Blitzgerätes oder des Leuchtmittels ein. Sichern Sie nun das Blitzlicht, indem Sie den Sicherungsring zuschrauben.

BETRIEBSANLEITUNG ③ UND ④

Überschreiten Sie niemals die maximale Nutzlast (siehe Abschnitt "Technische Merkmale"). Lösen Sie den Knopf "C", um das Blitzgerät/LED-Licht zu neigen; halten Sie dann den Neigekopf im gewünschten Winkel, während Sie den Knopf anziehen.

HINWEIS: Ein intelligenter Neigemechanismus verhindert, dass Ihre Beleuchtungsanlage versehentlich herunterfällt, wenn Sie den Knopf entriegeln, um die Anlage in einem anderen Winkel einzustellen. (Abb. 4).

⚠ Bevor Sie den Manfrotto Zubehörschuh-Neigekopf in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig das Dokument „Allgemeine Hinweise und Warnungen“, das Sie im Anhang finden.

INTRODUCCIÓN

La "rótula inclinable con zapata" Manfrotto es una rótula versátil con un accesorio de zapata. Su original mecanismo de inclinación evita que su equipo de iluminación pueda caerse inesperadamente, garantizándole la máxima seguridad. Gracias a sus innovadores sistemas de bloqueo, el montaje se realiza fácilmente en unos pocos segundos. Cuando se utiliza con la familia de trípodes ligeros de Manfrotto, representa una solución perfecta con flashes profesionales y paneles LED pequeños para distintas aplicaciones.

VENTAJAS DEL PRODUCTO

- El equipo de iluminación está protegido contra caídas accidentales.
- Montaje rápido
- Compatible con todos los accesorios ligeros utilizando una zapata estándar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Carga máxima: 2 kg
- Accesorio superior: Zapata
- Material: Aluminio
- Peso: 0,25 kg
- Proporcionado con orificio para paraguas (fig. 5)

MONTAJE

FIJE LA RÓTULA INCLINABLE CON ZAPATA MANFROTTO AL SOPORTE ①

Inserte la rótula inclinable con zapata Manfrotto en el soporte de iluminación. Ahora, fije la rótula inclinable apretando la manivela de bloqueo "A". Entre los trípodes compatibles se incluye la gama de trípodes ligeros de Manfrotto o cualquier soporte con un vástago de 16 mm (5/8").

FIJE SU PRODUCTO DE ILUMINACIÓN EN LA RÓTULA INCLINABLE CON ZAPATA MANFROTTO ②

La conexión de un flash profesional o de un panel LED pequeño a la rótula inclinable con zapata Manfrotto se hace de manera fácil y rápida gracias al anillo de bloqueo inteligente "B" (patente pendiente). Desenrosque el anillo para abrir la fijación de la zapata e inserte el adaptador del flash profesional o el producto de iluminación. Después, enrosque el anillo de bloqueo para fijar el flash.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN ③ Y ④

No supere la carga máxima permitida (véase la sección "Características técnicas"). Afloje el mando "C" para inclinar el flash / luz LED; después apriete el mando para mantener la rótula inclinable en el ángulo que desee.

NOTA: un mecanismo de inclinación inteligente evita que su equipo de iluminación pueda caer inesperadamente cuando desenrosca el mando para ajustar el equipo en un ángulo distinto. (fig. 4).

⚠ Antes de utilizar la rótula inclinable con zapata Manfrotto, lea detenidamente el documento adjunto "Instrucciones generales y advertencias".